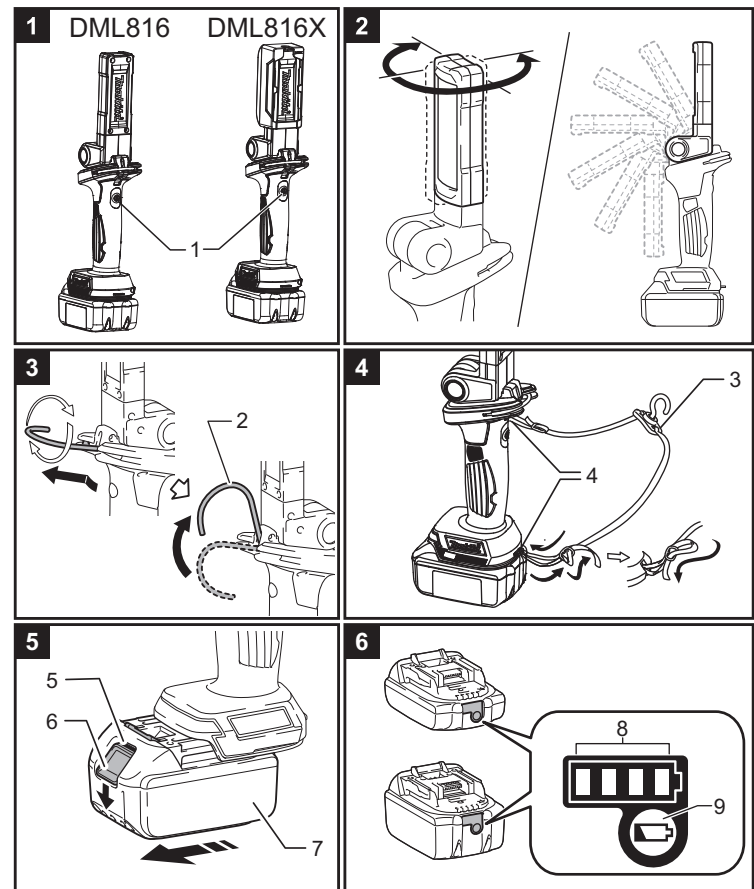


<b>EN</b> Cordless Flashlight	INSTRUCTION MANUAL
<b>FRCA</b> Lampe Torche à Batterie	MANUEL D'INSTRUCTION
<b>ESMX</b> Linterna Inalábrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES



## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1 Power button	2 Metal Hook	3 Strap Hook	4 Strap hole	5 Red indicator
6 Button	7 Battery cartridge	8 Indicator lamps	9 Check button	- -

### SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>DML816</b>			
<b>LED</b>	18 pcs			
<b>Dimensions (L x W x H)</b>	400 mm x 79 mm x 127 mm (15-3/4" x 3-1/8" x 5")			
<b>Rated voltage</b>	D.C. 14.4 V/18 V			
<b>Net weight (without battery cartridge)</b>	410 g (0.9 lbs)			
<b>Operating time (approximate)</b>		<b>High</b>	<b>Medium</b>	<b>Low</b>
	BL1430B	5.0 hours	10 hours	24 hours
	BL1830B	7.5 hours	15 hours	34 hours

- The dimensions are folded position with BL1860B and with the metal hook is stored.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

### Applicable battery cartridge and charger

<b>Battery cartridge</b>	14.4 V	BL1430B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
<b>Charger</b>	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Some of the battery cartridges listed above may not be available depending on your region of residence.

**WARNING: Only use the battery cartridges listed above.** Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING: When using appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:**

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- Do not look into the light, or do not expose the light to eyes. Eyes may be damaged.
- Do not cover the lamp with cloth or carton, etc. Otherwise it may cause a flame.
- The appliance is not waterproof. Do not use it in a damp or wet locations. Do not expose it to rain or snow. Do not wash it in water.
- Do not touch the inside of the appliance with tweezers, metal tools, etc.
- When the appliance is not in use, always switch off and remove the battery cartridge from the appliance.
- Do not give the appliance a shock by dropping, striking, etc.
- Safety information for portable luminaires with batteries.

- Battery disposal should be in compliance with your local regulations that address the disposal of hazardous materials.
- Do not incinerate the battery.
- Additional information for luminaires.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
- Battery tool use and care.
- WARNING:** Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
- Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.
- Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.

#### 10. Important safety instructions for battery cartridge.

- Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
- Do not disassemble or tamper the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
- Do not short the battery cartridge.
- Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
- Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
- Do not use a damaged battery.

- The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
- Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
- If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
- During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
- Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
- Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
- Keep the battery away from children.

- 11. Tips for maintaining maximum battery life.
  - Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
  - Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
  - Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
  - When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
  - Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

#### SAVE THESE INSTRUCTIONS

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

#### FCC caution (For United States)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

#### ICES-005 standard (For Canada)

CAN ICES-005(B) / NMB-005(B)

#### FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

#### Installing or removing battery cartridge (Fig. 5)

- CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely. To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.

#### Indicating the remaining battery capacity (Fig. 6)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

#### NOTE:

- The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.
- When the two on the left side and the two on the right side of the indicator lamps light up alternately, the battery may have malfunctioned.

#### Overdischarge protection

When the battery capacity becomes low, the LED lights go out except one LED. Then approximately five to ten minutes later, the system automatically cuts off power.

#### Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the appliance and allows the appliance to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes when the appliance has been brought to a temporary halt or stop in operation.

- Turn the appliance off, and then turn it on again to restart.
- Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
- Let the appliance and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

#### Lighting up the light (Fig. 1)

**CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

Press the light switch to turn on and change modes. The sequence is High mode / Medium mode / Low mode / Off / High mode for each press.

#### Head angle (Fig. 2)

The head can be rotated in seven stages for every 45°. (90° to the right and 180° to the left) And the head angle can be bent between 0 and 180° for every 30°.

**CAUTION:** When changing the head angle, be careful not to pinch your fingers between the head and the appliance body.

#### Metal Hook (Fig. 3)

The metal hook can be pull out to center position and rotate 360°.

#### Strap (Fig. 4)

Install the strap on the tool as illustrated.

**CAUTION:** Do not use the ring and strap hole for any other purpose than hanging the appliance. Otherwise personal injury may occur.

#### MAINTENANCE

**CAUTION:** Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**NOTICE:** Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

#### MAKITA LIMITED WARRANTY

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: www.makitatools.com

Canada: www.makita.ca

Other countries: www.makita.com

## FRANÇAIS (Instructions originales)

### Explication de la vue générale

1 Bouton d'alimentation	2 Crochet Métallique	3 Crochet de la Sangle	4 Trou de sangle	5 Voyant rouge
6 Bouton	7 Cartouche de pile	8 Voyants lumineux	9 Bouton de vérification	- -

### SPÉCIFICATIONS

<b>Modèle :</b>	<b>DML816</b>			
<b>DEL</b>	18 pièces			
<b>Dimensions (L x W x H)</b>	400 mm x 79 mm x 127 mm (15-3/4" x 3-1/8" x 5")			
<b>Tension nominale</b>	C.C. 14,4 V/18 V			
<b>Poids net (sans cartouche de pile)</b>	410 g (0,9 lbs)			
<b>Temps de fonctionnement (approximatif)</b>		<b>Élevé</b>	<b>Moyen</b>	<b>Faible</b>
	BL1430B	5,0 heures	10 heures	24 heures
	BL1830B	7,5 heures	15 heures	34 heures

- Les dimensions sont en position pliée avec BL1860B ainsi que le crochet métallique est rangé.
- En raison de notre programme de recherche et développement en continu, les spécifications ci-incluses peuvent être modifiées sans préavis.
- Les caractéristiques techniques peuvent varier d'un pays à l'autre.

#### Cartouche et chargeur de pile applicables

<b>Cartouche de pile</b>	14,4 V	BL1430B
	18 V	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
<b>Chargeur</b>	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Certaines des cartouches de pile énumérées ci-dessus peuvent ne pas être offertes dans votre région de résidence.

**AVERTISSEMENT: N'utilisez que les cartouches de pile énumérées ci-dessus.** L'utilisation de toute autre cartouche de pile et chargeur peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**AVERTISSEMENT: Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions de sécurité de base doivent toujours être prises pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures corporelles, notamment les suivantes:**

#### LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS

- Ne regardez pas dans la lumière ou n'exposez pas la lumière aux yeux. Cela peut endommager les yeux.
- Ne couvrez pas le voyant avec un chiffon ou un carton, etc. Cela pourrait provoquer une flamme.
- L'appareil n'est pas étanche. Ne l'utilisez pas dans des endroits humides ou mouillés. Ne l'exposez pas à la pluie ou à la neige. Ne le rincez pas à l'eau.
- Ne touchez pas l'intérieur de l'appareil à l'aide de pincettes, d'outils métalliques, etc.
- Toujours éteindre et retirer la cartouche de pile de l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonction.
- Ne donnez pas de choc à l'appareil en l'échappant, le frappant, etc.
- Information en matière de sécurité pour luminaires portables avec piles.
  - L'élimination des piles doit être en conformité avec vos réglementations locales qui répondent à l'élimination des matériaux dangereux.
  - Ne brûlez pas la pile.
- Renseignements supplémentaires sur les luminaires.

- La source de lumière de ce luminaire n'est pas remplaçable; quand la source de lumière atteint sa fin de vie, tout le luminaire devra être remplacé.
- Utilisation et entretien de l'outil sur pile.
  - AVERTISSEMENT:** Lisez tous les avertissements de sécurité et instructions. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- Empêchez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher le bloc-pile, de ramasser ou de transporter l'appareil. Le fait de transporter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou d'alimenter l'appareil avec l'interrupteur en marche risque d'entraîner des accidents.

- Débranchez le bloc-pile de l'appareil avant d'effectuer des réglages, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mettre en marche l'appareil accidentellement.
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de bloc-pile peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-pile.
- N'utilisez les appareils qu'avec des blocs-pile spécialement conçus à cet effet. L'utilisation de tout autre bloc-pile peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.

- Lorsque le bloc-pile n'est pas utilisé, éloignez-le des autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir la connexion d'une borne à une autre. Court-circuiter les bornes de la pile ensemble peut causer des brûlures ou un incendie.

- Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la pile; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez-vous à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la pile peut causer une irritation ou des brûlures.
- N'utilisez pas un bloc-pile ou un appareil endommagé ou modifié. Les piles endommagées ou modifiées peuvent être imprévisibles et provoquer un incendie ou une explosion ou elles présentent un risque de blessure.
- N'exposez pas un bloc-pile ou un appareil à un feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de recharge et ne chargez pas le bloc-pile ou l'appareil à l'extérieur de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures à l'extérieur de la plage spécifiée peut endommager la pile et augmenter le risque d'incendie.
- Faites effectuer l'entretien par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité du produit.
- Ne modifiez pas l'appareil ou le bloc-pile, et n'essayez pas de les réparer vous-même, sauf comme indiqué dans les instructions d'utilisation et d'entretien.

#### 10. Consignes de sécurité importantes pour la cartouche de pile.

- Avant d'utiliser la cartouche de pile, lisez toutes les instructions et les mises en garde sur (1) le chargeur de pile, (2) la pile et (3) le produit utilisant une pile.
- Ne pas démonter ou modifier la cartouche de pile. Cela pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
- Si le temps de fonctionnement est devenu excessivement plus court, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Cette situation peut entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
- Si de l'électrolyte entre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Cet incident pourrait entraîner une perte de la vue.
- Ne court-circuitez pas la cartouche de pile.
- Ne pas entreposer et utiliser l'outil et la cartouche de pile dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
- Ne pas clouer, couper, écraser, jeter, échapper la cartouche de pile ou frapper celle-ci contre un objet dur. Une telle conduite pourrait entraîner un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
- N'utilisez pas une pile endommagée.
- Les piles au lithium-ion sont soumises aux exigences de la législation en matière de marchandises dangereuses. Pour les transports commerciaux, par des tiers ou des agents de transport par exemple, des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées. Pour la préparation de l'article à expédier, il faut consulter un expert en matières dangereuses. Veillez également respecter les réglementations nationales probablement plus détaillées. Attachez ou masquez les contacts ouverts et emballez le bloc-pile de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage.

- N'utilisez les piles qu'avec les produits mentionnés par Makita. L'installation des piles sur des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.

- Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, la pile doit être retirée de l'outil.

La cartouche de pile peut accumuler de la chaleur pendant et après l'utilisation, ce qui peut provoquer des brûlures ou des brûlures de faible température. Faites attention lors de la manipulation de cartouches de pile chaudes.

- Ne touchez pas la borne de l'outil immédiatement après utilisation car elle pourrait devenir assez chaude pour provoquer des brûlures.

- Ne permettez pas à des copeaux, de la poussière, ou de la terre de rester pris dans les bornes, les trous et les rainures de la cartouche de pile. Cela pourrait entraîner de mauvaises performances ou un bris de l'outil ou de la cartouche de pile.

- À moins que l'outil ne supporte une utilisation près de lignes électriques de haute tension, n'utilisez pas la cartouche de pile près de telles lignes. Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement ou un bris de l'outil ou de la cartouche de pile.

- Conservez la pile éloignée des enfants.

- Conseils pour maintenir la durée de vie maximale de la pile.

- Chargez la cartouche de pile avant de la décharger complètement. Arrêtez toujours le fonctionnement de l'outil et chargez la cartouche de la pile lorsque vous remarquez une réduction de la puissance de l'outil.

- Ne rechargez jamais une cartouche de pile complètement chargée. Une surcharge réduit la durée de vie de la pile.

- Chargez la cartouche de pile à température ambiante entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Laissez refroidir une cartouche de pile chaude avant de la recharger.

- Retirez la cartouche de pile de l'outil ou du chargeur lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Chargez la cartouche de pile si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

#### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

**ATTENTION:** N'utilisez que des piles Makita d'origine. L'utilisation de piles Makita non authentiques, ou de piles qui ont été modifiées, peut entraîner l'éclatement de la pile et provoquer des incendies, des blessures corporelles et des dommages. Cela annulera également la garantie de Makita pour l'outil et le chargeur Makita.

#### Mise en garde de la FCC (pour les États-Unis)

Cet appareil est conforme à l'article 15 du règlement de la FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit

accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non désiré. Tout changement ou toute modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

**REMARQUE** : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 des r  glementos de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulaire. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la t  lvision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, on suggère à l'utilisateur de tenter de corriger ces interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- R  orientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement dans une prise de courant sur un circuit diff  rent de celui auquel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

**Norme ICES-005 (pour le Canada)**

CAN ICES-005(B)/NMB-005(B)

## DESCRIPTION FONCTIONNELLE

⚠ **ATTENTION**: Assurez-vous toujours que l'appareil est éteint et que la cartouche de pile est retirée avant de régler ou de vérifier le fonctionnement de l'appareil.

## Montage ou démontage de la cartouche de pile (Fig. 5)

- ATTENTION**:
  - Éteignez toujours l'outil avant d'installer ou de retirer la cartouche de batterie.
  - Tenez fermement l'appareil et la cartouche de pile lorsque vous installez ou retirez la cartouche de piles. Si vous ne tenez pas fermement l'appareil et la cartouche de pile, ils risquent de glisser de vos mains et d'endommager l'appareil et la cartouche de pile, en plus de provoquer des blessures corporelles.

- Installez toujours la cartouche de pile complètement jusqu'à ce que l'indicateur rouge ne soit plus visible. Sinon, les piles pourraient tomber accidentellement de l'appareil et causer des blessures à vous ou à quelqu'un à ses côtés.

- Ne forcez pas pour installer la cartouche de pile. Si la cartouche ne glisse pas facilement, elle n'est pas insérée correctement.

Pour installer la cartouche de pile, alignez la languette de la cartouche de pile avec la rainure du boîtier et glissez-la en place. Insérez-la jusqu'à entendre un d  clik. Si vous pouvez voir l'indicateur rouge comme ceci montré sur la figure, il n'est pas verrouillé entirelyment. Pour retirer la cartouche de pile, faites-la glisser de l'appareil tout en faisant glisser le bouton à l'avant de la cartouche.

### Indication de la capacité restante de la pile (Fig. 6)

Appuyez sur le bouton de vérification de la cartouche de pile pour indiquer la capacité restante de la pile. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes.

**REMARQUE** :

- Le premier voyant lumineux (   gauche complètement) clignotera lorsque le système de protection de la pile fonctionne.
- Lorsque les deux voyants du côté gauche et les deux du côté droit des voyants lumineux s'allument en alternant, la pile a peut-être mal fonctionné.

### Protection en cas de surd  charge

Lorsque la pile faiblit, les lumières à DEL s'éteignent à l'exception d'une DEL. Puis, environ cinq à dix minutes plus tard, le système coupe automatiquement le courant.

### Protections contre les autres causes

Le système de protection est aussi conçu pour les autres causes pouvant endommager l'appareil et permet à l'appareil d'être arrêté automatiquement. Prenez toutes les étapes ci-après afin d'éliminer les causes quand l'appareil a été suspendu ou arrêté temporairement en fonctionnement.

- Éteignez l'appareil, par la suite, il est allumé à nouveau pour le redémarrage.
- La batterie ou les batteries sont chargées ou elle / elles sont remplacées à l'aide de la batterie ou des batteries rechargées.

- Laissez refroidir l'appareil et la batterie ou les batteries.

Si aucune amélioration ne peut être découverte en récupérant le système de protection, par la suite, contactez votre Centre de Service Makita local.

### Allumage de la lumière (Fig. 1)

⚠ **ATTENTION**: Ne regardez pas dans la lumière ou ne voyez pas directement la source de lumière.

Appuyez sur l'interrupteur du voyant afin d'allumer et de changer de mode. La séquence est Mode haut / Mode moyen / Mode bas / Arrêt / Mode haut pour chaque pressage.

### Angle de la tête (Fig. 2)

La tête peut être pivot  e en sept étapes pour tous les 45  . (90   vers la droite et 180   vers la gauche) Et l'angle de tête peut être courbé entre 0 et 180   pour tous les 30  .

⚠ **ATTENTION**: Lorsque vous changez l'angle de tête, veillez à ne pas vous pincer les doigts entre la tête et le corps de l'appareil.

### Crochet Métallique (Fig. 3)

Le crochet métallique peut être extrait à la position centrale et pivoter    360  .

### Sangle (Fig.4)

Installez la sangle sur l'outil comme ceci illustré.

⚠ **ATTENTION**: N'utilisez pas l'anneau et le trou de sangle pour toute autre fin que la suspension de l'appareil. Autrement, des blessures corporelles peuvent se produire.

### ENTRETIEN

⚠ **ATTENTION**: Toujours vous assurer que l'appareil est éteint et que la cartouche de pile est retirée avant de tenter d'effectuer une inspection ou un entretien.

**AVIS** : N'utilisez jamais de gazoline, d'essence, de diluant, d'alcool ou autre. Ces produits pourraient causer une décoloration, une déformation ou des fissures.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par des centres de service autorisés par Makita ou des centres de service d'usine, toujours avec des pièces de rechange de Makita.

#### GARANTIE LIMITÉE DE MAKITA

Référez-vous à la garantie en annexe pour connaître les plus récentes conditions de garantie applicable à ce produit. Si la garantie n'est pas annexe  , référez-vous aux renseignements de garantie détaillés sur notre site Web national indiqué ci-dessous.

  tats-Unis d'Amérique : www.makitatools.com

Canada : www.makita.ca

Ailleurs : www.makita.com

## ESPA  OL (Instrucciones originales)

### Explicación de la vista general

1	Bot��n de encendido	2	Gancho m��tallico.	3	Gancho de la correa.	4	Orificio para correa	5	Indicador rojo
6	Bot��n	7	Cartucho de batería	8	Lámparas indicadoras	9	Bot��n de verificación	-	-

### ESPECIFICACIONES

<b>Modelo:</b>	<b>DML816</b>			
<b>LED</b>	18 piezas			
<b>Medidas (largo x ancho x altura)</b>	400 mm x 79 mm x 127 mm (15-3/4" x 3-1/8" x 5")			
<b>Tensión nominal</b>	C.C. 14.4 V / 18 V			
<b>Peso neto (sin cartucho de batería)</b>	410 g (0,9 lbs)			
<b>Tiempo de funcionamiento (aproximadamente)</b>	<b>BL1430B</b>	<b>Alto</b>	<b>Medio</b>	<b>Bajo</b>
	<b>BL1830B</b>	5,0 horas	10 horas	24 horas
		7,5 horas	15 horas	34 horas

- Las dimensiones son en posición doblada con el BL1860B y con el gancho m  tallico resguardado.
- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones en este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden diferir de un país a otro.

#### Cargador y cartucho de batería correspondientes

Cartucho de batería	14.4 V	BL1430B
	18 V	BL1815N / BL1820B /BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH	

- Es posible que algunos de los cartuchos de batería mencionados anteriormente no est  n disponibles según su área de residencia.

⚠ **ADVERTENCIA: utilice únicamente los cartuchos de batería mencionados anteriormente.** El uso de cualquier otro cartucho de batería o cargadores puede causar lesiones y/o incendio.

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ **ADVERTENCIA: cuando utilice aparatos electrodomésticos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, incluyendo lo siguiente:**

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- No mire directamente a la luz ni apunte la luz a los ojos. Los ojos pueden lesionarse.
- No cubra la lámpara con tela o cartón, etcétera. De lo contrario, podrían producirse lllamas.
- El aparato no es a prueba de agua. No la use en lugares mojados o húmedos. No la deje expuesta a la lluvia o la nieve. No la lave con agua.
- No toque el interior del aparato con pinzas, herramientas m  tallicas, etc.
- Cuando el aparato no est   en uso, apáguelo siempre y desconecte/retire el cartucho de batería del aparato.
- No permita que el aparato se caiga, se golpee, etcétera.
- Información de seguridad para luminarias portátiles con baterías.
  - Deseche las baterías en conformidad con las reglas locales de eliminación de materiales peligrosos.
  - No quemee la batería.
  - Información adicional para luminarias.
- La fuente de iluminación de este luminaria no es reemplazable; al momento en que la fuente de luz llegue al fin de su vida la totalidad de la luminaria deberá ser reemplazada.
- Usos y cuidados de la herramienta a batería.
  - ADVERTENCIA:** Lea todas las precauciones y las instrucciones de seguridad. No seguir las precauciones y las instrucciones podría dar como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.
- Evite el encendido involuntario. Asegúrese de que el interruptor est   en posición de apagado antes de conectar el paquete de baterías, recoger o transportar el aparato. Transportar el aparato con el dedo en el interruptor, o alimentar el aparato con el interruptor encendido puede causar accidentes.
- Desconecte la batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarlo. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender el aparato accidentalmente.
- Rec  rguelo solo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para determinado tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.
- Utilice aparatos solo con baterías indicadas específicamente. El uso de cualquier otro paquete de baterías puede conllevar riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando la batería no est   en uso, manténgala alejada de otros objetos m  tallicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos m  tallicos pequeños, que puedan crear una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

- En condiciones de mal uso, de la batería puede salir líquido; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- No utilice una batería o un aparato que est   dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible que resulte en incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- No exponga una batería o un aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura por encima de 130   C (265   F) puede causar una explosión.
- Signa todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o el aparato cuando se exceda el rango de temperatura especificado en las instrucciones. La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- El mantenimiento debe ser realizado por un técnico calificado utilizando solo piezas de repuesto idénticas. Esto garantizar   que se respete la seguridad del producto.
- No modifique ni intente reparar el aparato o la batería, excepto como se indica en las instrucciones de uso y de cuidados.
- 10.Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería.
  - Antes de usar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en (1) el cargador de la batería, (2) la batería y (3) el producto que usa la batería.
  - No desensamble o manipule el cartucho de la batería. Podría dar como resultado un incendio, calor excesivo o una explosión.
  - Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente más corto, deje de operar el aparato de inmediato. Puede haber un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
  - Si el electrolito le entra en los ojos, enju  gueloslos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría producirse pérdida de la visión.
  - No provoque cortocircuitos en el cartucho de la batería.
  - No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50   C (122   F).
  - No clave, corte, apriete, arroje, deje caer el cartucho de la batería o golpee contra un objeto duro. Podría dar como resultado un incendio, calor excesivo o una explosión.
  - No utilice una batería dañada.

- Las baterías de iones de litio contenidas est  n sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. En los transportes comerciales, por ejemplo, por terceros, deben observarse requisitos especiales en el embalaje y el etiquetado. Para la preparación del artículo que se transporta, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también las regulaciones nacionales que, posiblemente, sean más detalladas. Tape o enmascare los contactos abiertos y empaque la batería de tal manera que no pueda moverse en el embalaje.
- Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos que incumplen las normas puede provocar incendios, calor excesivo, una explosión o una fuga de electrolitos.
- Si el aparato no se utiliza durante un largo período, la batería debe retirarse del aparato.
- Durante y después del uso, el cartucho de la batería podría calentarse y causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas. Preste atención a la manipulación de cartuchos de baterías calientes.

- No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de usarla, porque podría estar suficientemente caliente como para quemar lo.
- No permita astillas, polvo o tierra atascada en los terminales, los orificios y las ranuras del cartucho de la batería. Podría dar como resultado bajo rendimiento o avería de la herramienta o el cartucho de la batería.
- A menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano de líneas eléctricas de alto voltaje, no use el cartucho de la batería cerca de las líneas eléctricas de alto voltaje. Podría dar como resultado una falla o una avería de la herramienta o el cartucho de la batería.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- 11.Consejos para conservar la máxima duración de la batería.
  - Cargue el cartucho de la batería antes de que se descargue por completo. Detenga siempre el funcionamiento de la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando observe menos potencia en la herramienta.
  - Nunca recargue un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
  - Cargue el cartucho de la batería a temperatura ambiente a 10   C - 40   C (50   F - 104   F). Si el cartucho de batería est   caliente permita que se enf  rie antes de cargarlo.
  - Cuando no use el cartucho de la batería, retírelo de la herramienta o el cargador.
  - Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un período prolongado (más de seis meses).

#### GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ **PRECAUCIÓN:** Use únicamente las baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales, o de baterías que se hayan alterado, puede causar la explosión de la batería, incendios, lesiones personales y daños.

También anular   la garantía de Makita para la herramienta y el cargador.

#### Advertencia de la FCC (para los Estados Unidos)

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La manipulación est   sujeta a las dos condiciones siguientes: (1) que este dispositivo no cause interferencias dañinas, y (2) que este dispositivo acepte cualquier interferencia recibida, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Los cambios o las modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

**NOTA:** este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones radioeléctricas. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se pueden determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al que est   conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda.

#### Estándar ICES-005 (para Canadá)

CAN ICES-005(B) / NMB-005(B)

### DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

⚠ **PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato est   apagado y de que el cartucho de la batería se haya extraído antes de ajustar o comprobar la función del aparato.

### Instalación o extracción del cartucho de la batería (Fig. 5)

⚠ **PRECAUCIÓN:**

- Siempre apague la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- Sujete firmemente el aparato y el cartucho de batería al instalar o extraer el cartucho de batería. Si no se sujeta el aparato y el cartucho de la batería firmemente, es posible que se les escape de las manos y se dañen el aparato y el cartucho de la batería y se produzca una lesión personal.
- instale siempre el cartucho de batería completamente hasta que no se pueda ver el indicador rojo. Si no es así, puede caerse accidentalmente del aparato, lo que le causará lesiones a usted o a alguien cercano.
- No instale el cartucho de batería por la fuerza. Si el cartucho no se desliza fácilmente, no se est   insertando correctamente.

Para instalar el cartucho de batería, alineee la lengüeta del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícela hasta que quede en su lugar. Ins  rtela hasta que quede fija en su lugar y escuche un breve clic. En caso de que pueda ver el indicador rojo tal como se muestra en la figura, quiere decir que no est   cerrado por completo. Para extraer el cartucho de batería, deslícelo del aparato mientras desliza el botón en la parte frontal del cartucho.

### Indicación de la capacit  d restante de la batería (Fig. 6)

Pulse el botón de verificación del cartucho de batería para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

**NOTA:**

- La primera lámpara indicadora (en el extremo izquierdo) parpadeará cuando funcione el sistema de protección de la batería.
- Cuando las dos lámparas indicadoras en el lado izquierdo y las dos en el lado derecho se encienden alternativamente, la batería podría haber fallado.

### Protección contra descargas excesivas

Cuando la batería est   baja, las luces LED se apagan excepto un LED. Luego, aproximadamente cinco a diez minutos más tarde, el sistema corta automáticamente la alimentación.

### Protección contra otras causas.

El sistema de protección también está diseñado para otras causas que podrían dañar el dispositivo y que permiten que este se detenga en automático. Sigue todos los pasos siguientes para eliminar todas las causas posibles cuando el dispositivo haya sido detenido o dejado de funcionar temporalmente durante su operación.

- Apague el dispositivo y enseguidaenci  ndalo de nuevo para que se reinicie.
- Cargue la batería o baterías y c  mbielas por baterías recargadas.
- Permita que el dispositivo y la batería o baterías se enfrien.

Si no encuentra ninguna mejora al reestablecer el sistema de protección llame a su Centro de Servicio Makita local.

### Encendido de la luz (Fig. 1)

⚠ **PRECAUCIÓN:** No mire a la luz ni a la fuente de luz directamente.

Optima el botón de luz para encender y cambiar de modo. La secuencia es modo Alto / modo Medio / modo Bajo / Apagado / modo Alto por cada vez que se oprima.

###   ngulo de la cabeza (Fig. 2)

El cabezal puede ser rotado en siete etapas por cada 45  . (90   a la derecha y 180   a la izquierda) y el ángulo del cabezal puede ser doblado entre 0   y 180   por cada 30  .

⚠ **PRECAUCIÓN:** Al cambiar el ángulo de la cabeza, tenga cuidado de no pellizcarse los dedos entre la cabeza y el cuerpo del aparato.

### Gancho m  tallico (Fig. 3)

El gancho m  tallico puede ser retirado para obtener una posición central y rotar 360  .

#### Correa (Fig. 4)

Instale la correa en la herramienta tal como se ilustra.

⚠ **PRECAUCIÓN:** No use el anillo y el orificio de la correa para algún otro propósito que no sea colgar el aparato. De lo contrario, podría ocurrir una lesión personal.

### MANTENIMIENTO

⚠ **PRECAUCIÓN:** Asegúrese siempre de que el aparato est   apagado y de que el cartucho de batería se retire antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.

**AVISO:** Nunca use gasolina, benceno, diluyente, alcohol o productos similares. Pueden producirse decoloración, deformación o grietas.

Para mantener la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por los Centros autorizados o de Servicio de fábrica de Makita, siempre usando piezas de reemplazo de Makita.

#### GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los términos de garantía más actuales que aplican a este producto. Si la hoja de garantía anexa no est   disponible, consulte los detalles de la garantía detallados en el siguiente sitio web para su país respectivo.

Estados Unidos: www.makitatools.com

Canadá: www.makita.ca

Otros países: www.makita.com

DML816-NA3-2104

GER/CRE